

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
مؤسسة النقد العربي السعودي

المركز الرئيسي

إدارة التفتيش البنكي

الرقم: ١٢٤٨٥ / م/أ/ ٢٤٤
التاريخ: ٢٦ / ٤ / ١٤٢٨ هـ
الموافق: ٢٦ / ٤ / ١٤٢٨ هـ
المرفقات: _____

(تعميم / عاجل)

المحترم

سعادة /

البنك /

الموضوع : النقد المزيف

تلقت المؤسسة خطاب سعادة مدير شرطة منطقة المدينة المنورة رقم ٣١٦/٢٢ / ٧ / ٦ وتاريخ ١٤٢٨/٣/٩ هـ المتضمن أنه يرد كثير من العملات المزيفة لقسم مكافحة التزييف والتزوير لديهم والتي يتم ضبطها من قبل فروع البنوك إلا أنه يلاحظ أن الموظفين في البنوك يقومون بتخريم الأوراق النقدية المزيفة مما ينتج عنه إتلاف بعض العلامات الأمنية للعملة مما يؤثر في عملية فحص العملة وإصدار تقرير عنها.

عليه يجب لفت نظر الموظفين لديكم بعدم تخريم أو ختم الأوراق النقدية المشتبه بها قبل إرسالها لقسم مكافحة التزييف والتزوير.

وتقبلوا تحياتي،،،
كحفظكم

مدير إدارة التفتيش البنكي المكلف

خالد بن صالح السبريل



نطاق التوزيع

البنوك العاملة بالمملكة

٢٤٤٤

الماضي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مؤسسة النقد العربي السعودي

المركز الرئيسي

إدارة التفتيش البنكي

التاريخ: ١٥ شعبان ١٤٢٨

الرقم: ٢١٧١ / م / ٢٥

الموافق: ٢ فبراير ٢٠٠٧

المرفقات: —

(تعميم / عاجل)

المحترم

سعادة /

البنك /

بعد التحية

بالإشارة إلى الجولة التفتيشية التي قامت بها المؤسسة على عدد من فروع البنوك بهدف التأكد من سلامة النقد المتداول فيها ومدى توفر آلات العد و الفحص الخاصة بكشف النقد المزيف ومدى صلاحيتها للكشف عن العملات المزيفة فقد لاحظت المؤسسة خلال تلك الجولة قيام بعض فروع البنوك بالاحتفاظ بالنقد المزيف أو إتلافه ، وعليه تؤكد المؤسسة على ضرورة الالتزام بما ورد في تعاميم المؤسسة رقم ١٢٢٨٠ / م / ١ / ٢٩٠ وتاريخ ١٠ / ٩ / ١٣٩٥ هـ ورقم ١٣١٧٣ / م / ١ / ٢٩٠ وتاريخ ٢٧ / ١٠ / ١٤٠٨ هـ ورقم ١٢٣٠٧ / م / ١ / ٤٧٤ وتاريخ ١٨ / ١١ / ١٤٠٩ هـ ورقم ٥٣٣٩ / م / ١ / ٥٩ وتاريخ ٢٧ / ٢ / ١٤١٤ هـ ورقم ٣٨٠١ / م / ١ / ٣٤٠ وتاريخ ٥ / ٧ / ١٤١٥ هـ ورقم ١٤٧٣٤ / ن ظ وتاريخ ١٧ / ١١ / ١٤١٧ هـ الخاصة بالإجراء الواجب إتباعه عند اكتشاف عملة مزيفة والتي تنص على (وجوب إبلاغ المؤسسة و الجهات الأمنية عند ضبط عملة مزيفة مع إرفاق العملة المضبوطة مع محضر الضبط وعدم الاحتفاظ بها أو إتلافها).

لذا نأمل الالتزام بمضمون التعاميم المشار إليها أعلاه وتعميم ذلك على جميع فروع البنوك والإفادة بالإجراءات المتخذة لضمان تطبيق تلك التعليمات.

وتقبلوا تحياتي،،،

وكيل المحافظ للشئون الفنية



د. عبد الرحمن بن عبد الله الحميدي



نطاق التوزيع :

البنوك العاملة بالمملكة.

٨٠٩

الماضي

ص.ب ٢٩٩٢ الرياض ١١١٦٩، برفقيا مركزي، تلكس ٤٠٤٤٠٠ تلفون ٤٦٢٤٤٠ فاكس ٤٦٢٨٦٥

120/4

✓ اسم المؤسسة
مؤسسة النقد العربي السعودي

2005

مركز الرياض

إدارة التفتيش البنكي

التاريخ: ٤ ١٢ ٢٠٠٥

الرقم: ٢١٦ أ ت ١٢٩٨٩

الموافق: ١٢ مايو ٢٠٠٥

المرفقات: —

هام/عاجل جداً

تعميم

المحترم

سعادة:

بعد التحية:

بالإشارة إلى تعميم المؤسسة رقم أ ت/٣١٣ وتاريخ ١١/٢٨/١٤٢٤هـ الإتحاقى لتعميم المؤسسة رقم ١٨٥٧٨/أ خ وتاريخ ٨/٢٣/١٤٢٣هـ المشار فيه إلى تعميم صاحب السمو الملكي وزير الداخلية رقم ١٦/٣٦٧٥١/٢ش وتاريخ ٨/١/١٤٢٣هـ حول الضوابط والإجراءات التي يتم إتباعها عند ضبط أوراق نقدية مزيفة، والذي يشمل على وجوب تزويد المؤسسة بتقرير نصف سنوي عن الحالات التي تم تطبيق الضوابط والإجراءات عليها ومدى جدواها في مكافحة التزييف.

لذا فإنه يتوجب على البنك/الصراف تزويد المؤسسة بهذا التقرير حتى تاريخه وكذلك تزويدنا بملاحظاتكم وتقييمكم لهذه الإجراءات من واقع تعاملكم مع من تضبط معهم أوراق نقدية مزيفة، وأن يكون ذلك عاجلاً للأهمية.

وتقبلوا تحياتي ...

مدير إدارة التفتيش البنكي المكلف



محمد بن عبدالكريم السايغ

٠٠٥٨٢٢



١٢٧١

2002/6

مؤسسة النقد العربي السعودي

للتكثف التزئفءى ، التزئفءى

إءارة التزئفءى والتزئفءى

الرقم : ١٨٥٧٨ / أ

المرفقات :

التارفء : ٢٢ شعبان ١٤٢٢

الموافق : ١٠ / ١٢ / ٢٠٠٢

تعمفء سرف

لكافة فروع مؤسسه النءء العربف السعوءف

وءمفء البنوك التجارفة المءلفه

والصفرافة المرءصفن

المءءرم

سعءاه مءفر /

السلام عفلكم ورحمة الله وبركاته :

الموضوع : إبلاغ عن إءراءاء ضبط الأوراق النءفءفة المزففة فف ءءوء (٣) ورقاء .

تلقت مؤسسه النءء تعمفء صاءب السمو الملكي وزفر الءاءلفه رقم ١٦ / ٣٦٧٥١ / ٢ ش وتارفء ١ / ٨ / ١٤٢٣ هـ المءضمن الضوابط والإءراءاء الءف فءم إءباعها عنء ضبط أوراق نءفءة مزففة ضمن المبالغ الءف ءرد إلفكم وفقاً لما هو موضء تفصفاً فف تعمفء سموه الءالف نصه :- (بتوءففاء منا أنهء الءهاف المءءصه بالوزارة ءراسة آفة الإبلاغ عن المبالغ المزففة الءف ءرد إلى البنوك ووضء ضوابط مءءءة فءم العمل بموءبها عنء معالءة مثل هءه الءالاء سواء ءاءل المءفنة أو ءارءها الءف ءرد للبنوك التجارفة والصفرافة المرءصفن على النءو الءالف :-

١- فف ءالة مراءعة أءء الأشءاص من المواءفن أو الوافءفن لمؤسسه النءء أو للبنك وكان من ضمن المبلغ الءف ءءمه ورقة واءءة إلى ءلاء ورقاء مزففة ولا فعلم عن مصدرها ففكءف بتعبئة النموءء المرفق وأءء صورة من هوئفه وفءم بعءها مع الأوراق النءفءة لقسمة مكافءة التزففف والتزوفر لاسءكمال اللازم ، مع ءوء البءء والتءرف الففرف بمءرء ءءرفر البلاغ عن الشءص الءف ضبطء بءوزءه العملة للءءقق من سلوكه وصءه ما أءلى به من معلومااء .

٢- إذا ءبفن أن الءف ءءم الورقة أو الورقءفن أو الءلاء ورقاء المزففة فءرف مصدرها فءم ءسلفمه والنموءء المشار إليه فف الفقرة (١) بعء ءعبئفه لأقرب ءورفة أمففة أو قسم شرطة ءمهفءاً لبعئفه لقسمة مكافءة التزففف والتزوفر لاسءكمال الإءراءاء اللازمة كالمءبع .

مؤسسة النقد العربي السعودي

للمنحز التزيفي، التزييف

إدارة التزيف والتزوير

الرقم :
التاريخ :
الموافق :
المرفقات :

٣- إذا كانت الأوراق النقدية المقدمة للبنك أكثر من ثلاث ورقات مزيفة يتم تسليم الشخص والأوراق النقدية المزيفة والنموذج الموضح في الفقرة (١) بعد تعبئته لأقرب دورية أمنية أو قسم شرطة لتسليمها لقسم مكافحة التزييف والتزوير لاستكمال الإجراءات اللازمة كالمعتاد .

٤- تقوم الشرطة - قسم مكافحة التزييف والتزوير - في حالة استلام الأوراق النقدية المزيفة والشخص المشتبه فيه والنموذج باستكمال كافة الإجراءات المتبعة بهذا الخصوص (،،،،،) أنهى .

نأمل من الجميع التمشي بما جاء في تعميم سمو وزير الداخلية ، وتزويدنا بتقرير نصف سنوي عن الحالات التي تم تطبيق الضوابط والإجراءات سالفة الذكر عليها ومدى جواها في مكافحة التزييف ليتسنى لنا إكمال اللازم .

وتقبلوا تحياتنا،،،،،

نائب المحافظ

د. محمد بن سليمان الجاسر

بذخ/سالم باجيني
مدير فرع الرياض

عنه
الله

بذخ/سالم باجيني
مدير فرع الرياض
بذخ/سالم باجيني
مدير فرع الرياض

مؤسسة النقد العربي السعودي

المركز الرئيسي، الرياض

٢٠١٦/١١/٢٥
٢٠١٥/١٠/٢٥
٢٠١٥/١٢/٢٥

إدارة الشيكات المصرفية

الرقم: ٣١٧٩ / ٢٥ / ١٢٣

التاريخ: ٢٥ صفر ١٤٢٠
الموافق:
المرفقات:

تعميم لجميع البنوك العاملة بالمملكة

المحترم

سعادة مدير /

بعد التحية :-

نما إلى علم المؤسسة بأن هناك بعض الشيكات السياحية بالدولار الأمريكي التي تم تزويرها بتغيير قيمة كل مبلغ ١٠-٢٠-٥٠ دولار إلى خمسمائة أو ألف دولار بوضع ملصقات تحمل المبلغ الجديد مكان المبلغ الأساسي وباستخدام نفس الورق العادي للشيكات وتم أيضا تغيير كتابة المبلغ بالحروف ليتطابق مع المبلغ الذي تم تعديله .
نأمل إبلاغ المختصين لديكم لاختذ الحيطة والحذر وإبلاغ اقرب مركز شرطة عند اكتشاف مثل هذه الحالات .

وتقبلوا تحياتي

مساعد مدير عام مراقبة البنوك

محمود بن عبد الوهاب تشار

المحترم

بإم الأخ / سالم بن جنييف
للإطلاع واتخاذ اللازم وللإطلاع على التعميم يرجى الرجوع
إلى إدارة متابعة التوجيهات

إدارة متابعة التوجيهات

١٤٢٠/١١/٢٥

بسم

بسم

مسؤول فرع / حرمه تراب
مسؤول الفرع / علي السويدي

مؤسسة النقد العربي السعودي

شبكة التزويبي : الرياض

إدارة التنفيذ البنكي

التاريخ : ٢١ صفر ١٤٢٠

الموافق :

المرفقات :

الرقم : ٢٨٨٧ / م / أ / ١٠١

سري

تعميم لجميع البنوك العاملة بالمملكة

عليها / ذرور

المحترم

سعادة :

بعد التحية ،،،

إلحاقاً لتعاميم المؤسسة المتكررة المتضمنة طلب الإهتمام بالأوراق النقدية ومكثنة عددها وفحصها لمنع تسرب النقد المزيف لخزائنها ، حيث نصت تعاميم المؤسسة المستمرة ذوات الأرقام ٣٥٠٥ / م / ظ / م أ وتاريخ ١٤٠٨/٢/١٤ هـ ورقم ٥٧٠٤ / م / أ / ١٥٧ وتاريخ ١٤١١/٥/١٤ هـ ورقم م ٨٠/أ وتاريخ ١٤١٥/٢/٢٦ هـ ورقم ٣٤٦٠ / م / أ / ١٤٨ وتاريخ ١٤١٦/٣/١٢ هـ ورقم ١٤٧٣٤ / ن ظ وتاريخ ١٤١٧/١١/١٧ هـ على حث البنوك وإعطاء العناية والإهتمام البالغين فى التحقق من الأوراق النقدية عند إستلامها من عملائها وقبل إيداعها إلى خزائنها وتوريدها إلى فروع المؤسسة ، ونظراً لما لوحظ من تزايد عمليات ضبط أوراق نقدية مزيفة ضمن المبالغ الموردة لفروع المؤسسة من البنوك التجارية على الرغم من تعليمات المؤسسة المستمرة المنظمة لذلك ، ونتيجة لعدم جدية البنوك وتقيدها بتلك التعليمات وإستناداً إلى الفقرة الثالثة من المادة السادسة عشرة من نظام مراقبة البنوك ، نفيدكم بأنه يتوجب على جميع البنوك التجارية العاملة بالمملكة التأكد الجازم من خلو المبالغ الموردة لفروع مؤسسة النقد من الأوراق النقدية المزيفة .

وعند ضبط أوراق نقدية مزيفة ضمن المبلغ المورد لفروع المؤسسة من أي بنك فقد تقرر فرض غرامة على البنك المورد قدرها عشرة أضعاف قيمة الورقة المزيفة المضبوطة وذلك عملاً بأحكام الفقرة الخامسة من المادة الثالثة والعشرين من نظام مراقبة البنوك على إعتبار أن إستلام البنك لأية ورقة مزيفة وتوريدها للمؤسسة يعتبر مخالفة .

وستصادر المؤسسة الأوراق النقدية المزيفة وفقاً لأحكام المادة الثالثة من المرسوم الملكي رقم ٥٣ وتاريخ ١٣٨٢/١١/٥ هـ من نظام مكافحة التزوير .

نأمل الإحاطة والتفيد بموجبه ، علماً بأنه سيتم تطبيق مضمون هذا التعميم إعتباراً من

غرة شهر ربيع الأول من عام ١٤٢٠ هـ .

وتقبلوا تحياتي ،،،

نائب المحافظ

د. محمد بن سليمان الجاسر

١١١



Banking Control

No.: 007920/BCI/479

Date: 22-6-1417 H

الإدارة العامة لمراقبة البنوك

الرقم : ٠٠٧٩٢٠ / م أ ت / ٤٧٩

التاريخ ٢٣ / جمادى الثانية / ١٤١٧ هـ

Confidential / Very Urgent

Circular to All Banks And Licensed Money Exchangers

سري / عاجل جداً

**تعميم لجميع البنوك العاملة بالمملكة
والصيارفة المرخصين**

HE The Manager

المحترم

سعادة مدير

بعد التحية

Greetings,

SAMA has been informed by various sources about a counterfeit one million dollar bill which is absolutely non-negotiable. You have to be very careful and cautious if such a bill is ever presented to you. You should verify the ID of the owner and notify the nearest police station for investigation and notify SAMA of any such banknotes presented to you.

نود الإحاطة بأن المؤسسة تلقت العديد من البلاغات حول وجود ورقة تحمل فئة مليون دولار أمريكي مزورة وغير صالحة للتعامل إطلاقاً، لذا فإنه يتوجب أخذ الحيطة والحذر عند عرضها عليكم والتحقق من شخصية حاملها مع إبلاغ أقرب مركز للشرطة للتحقيق مع حاملها، مع إشعارنا بما يرد إليكم من تلك الأوراق.

Regards,

وتقبلوا تحياتي ،،

Assistant Director General of Banking Control

مساعد مدير عام مراقبة البنوك

M. A. Nashar

محمود عبد الوهاب نشار



Deputy Governor
No.: 3460/BC/148
Date: 12-3-1416 H

وكيل المحافظ
الرقم: ١٤٨/م/٣٤٦٠
التاريخ ١٢/٣/١٤١٦ هـ

Confidential / Urgent
**Circular to All Banks And Licensed Money
Exchangers**

سري/عاجل
تعميم إلى جميع البنوك العاملة
بالمملكة والصارفة المرخصين

HE The Manager

المحترم

سعادة مدير /

Greetings,

بعد التحية

SAMA has been informed about counterfeit US \$100 banknotes circulating in neighboring countries. The banknote is identical to the real one and can hardly be detected. In order to prevent the smuggling of such banknotes to the Kingdom, we would like to stress on all banks and licensed money exchangers to exert more efforts and tighten control over your branches and comply with previous SAMA instructions regarding the supply of all your branches with machines to detect counterfeit dollars and examine all banknotes before depositing same with SAMA branches.

نما إلى علم المؤسسة أن هناك دولارات أمريكية مزيفة من فئة المائة دولار موجودة في بعض الدول المجاورة وأنها مطابقة تماماً للأوراق الحقيقية ويصعب اكتشافها، ومنعاً لتسرب هذه الدولارات إلى المملكة فإن المؤسسة تود التأكيد على كافة البنوك والصارفة المرخصين لبذل المزيد من الجهد وإحكام الرقابة على كافة الفروع والتقييد بموجب تعاميم المؤسسة السابقة التي تقضي بضرورة تزويد جميع الفروع بأجهزة الكشف عن الدولارات المزيفة وفحص الأوراق النقدية قبل إيداعها في خزينة الفرع.

Please be informed, comply and advice all your branches to act accordingly.

للإحاطة والتقييد بموجبه وإبلاغ كافة فروعكم بذلك.

وتقبلوا تحياتي ،،

Regards,

Deputy Governor

وكيل المحافظ

J. A. Al-Suhaimi

جماز عبدالله السحيمي



Banking Control
No.: 2762/BC/92
Date: 1-3-1415 H

الإدارة العامة لمراقبة البنوك
الرقم : ٩٢/أ م / ٢٧٦٢
التاريخ ١٤١٥/٣/١ هـ

Confidential / Urgent
**Circular to All Banks Operating in
The Kingdom And Licensed
Money Exchangers**

سري / عاجل
**تعميم لجميع البنوك العاملة بالمملكة
والصيارفة المرخصين**

Greetings,

المحترم

سعادة

بعد التحية

Reference our previous circular No. BC/80 dated 26-2-1415H, regarding counterfeit currency, the exercise of caution in dealing with various banknotes and the use of adequate machines to examine such banknotes in all branches and points of entry,

إشارة إلى تعميم المؤسسة السابق رقم م / ٨٠ / ١ وتاريخ ٢٦ / ٢ / ١٤١٥ هـ بخصوص العملة المزيفة ووجوب أخذ الحيطة والحذر عند التعامل بالأوراق النقدية المختلفة وتوفير كافة الأجهزة اللازمة لفحصها في جميع الفروع والمنافذ الخارجية .

SAMA has received information about counterfeit Swedish kronas of 1000, 500 and 100 categories which are quite similar to the genuine currency.

نود الإفادة بأن المؤسسة تلقت معلومات تفيد بوجود تزيف وتزوير لأوراق العملة السويدية من نوع الألف والخمسمائة والمائة كرونة وأنها مشابهة لأوراق العملة الحقيقية .

Please alert and stress on all your employees to exercise caution and carefully examine all banknotes presented to them of any category or kind. Upon suspecting any counterfeit banknote, you are required to notify the nearest police station and SAMA.

نأمل التنبيه والتشديد على جميع العاملين لديكم بأخذ الحيطة والحذر وفحص جميع الأوراق النقدية التي تعرض عليهم من أي جهة فحصاً دقيقاً لجميع أنواعها وفتاتها . على أن يبلغ أقرب مركز للشرطة عند الاشتباه بأي ورقة نقدية مزيفة وإشعار مؤسسة النقد بذلك .

Regards,

وتقبلوا تحياتي ،،

Assistant Director General of Banking Control

مساعد مدير عام مراقبة البنوك

M. A. Nashar

محمود عبدالوهاب نشار



Banking Control
No.: 5704/BC/157
Date: 14-5-1411 H

الإدارة العامة لمراقبة البنوك
الرقم : ٥٧٠٤ / م / ١٥٧
التاريخ ١٤ / جمادى الأولى / ١٤١١ هـ

**Circular to All Banks And Money Exchangers
Operating in The Kingdom**

**تعميم لجميع البنوك العاملة بالمملكة
والصيارفة العاملين بالمملكة**

Greetings,

المحترم

سعادة /

بعد التحية

In his letter No. 3/R/765 dated 27-4-1411H HE the Minister of Finance and National Economy requested SAMA to notify all Saudi banks and money exchangers to examine their deposits daily to make sure they do not include any counterfeit banknotes, not to pay any part of such deposits in cash before making the necessary examination and verification and to alert cashiers to comply with these instructions.

تلقت المؤسسة خطاب معالي وزير المالية والاقتصاد الوطني رقم ٣/س/٧٦٥ وتاريخ ٢٧/٤/١٤١١ هـ مفاده طلب التعميم على البنوك والصيارفة العاملين بالمملكة بضرورة تدقيق إيداعاتها اليومية والتأكد من خلوها من أوراق نقدية مزيفة وعدم الصرف منها لمن يرغب السحب نقداً قبل إجراء التدقيق والفحص اللازمين وتنبه أمناء الصناديق والصرافين لديها بالتقيد بذلك .

Please be informed, comply and notify your branches to act accordingly.

نأمل الإحاطة واعتماد تنفيذ ما ورد بتوجيهات معاليه وإبلاغ فروعكم بذلك لاعتماده والعمل بموجبه .

Regards,

وتقبلوا تحياتي ،،

Assistant Director General of Banking Control

مساعد مدير عام مراقبة البنوك

M. A. Nashar

محمد عبدالوهاب نشار



Deputy Governor
No.: 4411/BC/131
Date: 16-4-1411 H
(3-11-1990A.D)

وكيل المحافظ
الرقم : ٤٤١١/م/١٣١
التاريخ ١٦/٤/١٤١١ هـ
الموافق ٣/١١/١٩٩٠ م

Confidential
**Circular to All Banks, Money
Exchangers And SAMA Branches**

سري
تعميم لجميع البنوك والصرافة
العاملين بالملكة وفروع المؤسسة

Greetings,

المحترم

سعادة

SAMA has been informed about attempts to peddle counterfeit US banknotes in a very sophisticated manner that can hardly be detected.

لقد نما إلى علم المؤسسة أن هناك محاولة لترويج دولارات أمريكية مزيفة بطريقة حديثة جداً يصعب اكتشافها.

For fear such banknotes and other counterfeit currencies are smuggled into the Kingdom, we urge you to exercise caution, request your branches and employees at points of entry to do the same, take all necessary measures to prevent the smuggling of such counterfeit currencies into the Kingdom, notify the nearest police station of any counterfeit currency presented to you and acknowledge receipt.

وخشية من تسرب شيء من هذه العملة أو من غيرها من العملات الأخرى المزيفة. نأمل أخذ الحيطة والحذر تجاه ذلك وإبلاغ فروعكم وموظفيكم بالمنافذ للانتباه واتخاذ الإجراءات الكفيلة بمنع تسرب مثل هذه العملات المزيفة إلى داخل المملكة، وإبلاغ أقرب مركز للشرطة بأية عملات مزورة تعرض عليكم، وإبلاغنا بالاستلام.

Regards,

وتقبلوا تحياتي،

Deputy Governor

وكيل المحافظ

J. A. Al-Suhaimi

جماز عبدالله السحيمي



Banking Control
No.: 13207/BC/474
Date: 18-11-1409 H

مراقبة البنوك
الرقم : ٤٧٤/١م/١٣٢٠٧
التاريخ ١٨/ ذو القعدة/ ١٤٠٩ هـ

**Circular to All Banks And Money Exchangers
Operating in The Kingdom**

**تعميم لجميع البنوك العاملة
في المملكة والصرافة**

HE The Manager
Greetings,

المحترم

سعادة مدير
بعد التحية

Reference previous SAMA circulars, regarding the careful examination of any foreign currency presented to you and the notification of the police of any one who is suspicious or attempts to sell you counterfeit banknotes; and

بالإشارة إلى تعاميم المؤسسة السابقة بشأن التأكيد على المسؤولين لديكم بفحص أية عملات أجنبية تعرض عليهم بعناية وإبلاغ الشرطة فوراً على من يرتاب فيه أو يحاول بيع عملات مزيفة إليكم .

In view of the beginning of the Hajj season and the fear that some pilgrims may smuggle foreign and local currencies with them; and

وبمناسبة حلول موسم الحج وخشية حدوث تسرب للعملات المزيفة (الأجنبية أو المحلية) مع بعض الحجاج ، وما تلقته المؤسسة من معالي وزير المالية والاقتصاد الوطني عن وجود دولارات مزيفة تم طبعها في لبنان وإيطاليا وسيتم إدخالها إلى المملكة خلال موسم الحج هذا العام ١٤٠٩ هـ .

In the light of information received from HE the Minister of Finance and National Economy about counterfeit dollars printed in Lebanon and Italy on their way to the Kingdom during this Hajj season of 1409H,

نأمل التنبيه لاتخاذ الحيطة والحذر عند فحص العملات التي تقدم لكم ، وإبلاغ أقرب مركز للشرطة عن من يعثر معه على نقد مزيف للتحقيق معه ، وإشعار فروعكم بذلك .

We call on you to exercise caution when you examine the banknotes presented to you, notify the police about anyone who carries such counterfeit banknotes for investigation and notify your branches accordingly.

وتقبلوا تحياتي ،،

Regards,

Director General of Banking Control

مدير عام مراقبة البنوك

J. A. Al-Suhaimi

جماز عبدالله السحيمي



Banking Control
No.: 13173/BC/290
Date: 27-10-1408 H

مراقبة البنوك
الرقم : ٢٩٠ / ١ / م / ١٣١٧٣
التاريخ ١٤٠٨ / ١٠ / ٢٧ هـ

Urgent
**Circular to All Banks Operating in The Kingdom
And Money Exchangers**

عاجل
تعميم لجميع البنوك العاملة
بالمملكة والصرافة

Greetings,

المحترم

سعادة

بعد التحية

In view of the advent of the Hajj season and the fear of smuggling counterfeit currencies, particularly Gulf State currencies, into the Kingdom,

نظراً لقرب موسم الحج، وخشية من تسرب عملات مزيفة إلى داخل المملكة، وخاصة عملات دول الخليج.

We urge you to exercise caution when Gulf currencies are presented to you, notify the nearest police station about the carrier of counterfeit bills, deliver such bills to SAMA and notify your branches accordingly.

نأمل اتخاذ الحيطة والحذر عند عرض عملات دول الخليج عليكم، وإبلاغ أقرب مركز للشرطة عن من يحملها مزورة، مع تزويد المؤسسة بالعملة المزورة. وإشعار كافة فروعكم بذلك.

Regards,

وتقبلوا تحياتي ،،

Director General of Banking Control

مدير عام مراقبة البنوك

J. A. Al-Suhaimi

جماز عبدالله السحيمي

CC.: Treasury Department
All SAMA branches to notify employees at points of entry.

نسخة لإدارة الخزينة
نسخة لجميع فروع مؤسسة النقد
لإبلاغ مندوبي الفروع في منافذ المملكة



The Office of The Governor

No.: 3505/M/BC

Date: 14-2-1408 H

(7-10-1987A.D)

مكتب المحافظ

الرقم : ٣٥٠٥ / م / ظ / م / أ

التاريخ ١٤ / ٢ / ١٤٠٨ هـ

الموافق ٧ / ١٠ / ١٩٨٧ م

Confidential

Circular to All Banks And Money Exchangers

تعميم سري

لجميع البنوك والصرافة العاملين بالملكة

Peace be upon you,

المحترم

سعادة / مدير بنك

المحترم

سعادة / مدير مصرف

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Further to our circular 2494/g dated 19-2-1405H and other relevant circulars; and

إلحاقاً إلى تعميم المؤسسة رقم ٢٤٩٤ / م / ظ / م / أ وتاريخ ١٩ / ٢ / ١٤٠٥ هـ والتميمات الأخرى بهذا الصدد ونظراً لما تقتضيه المصلحة من وجود أوراق نقدية سليمة ونظيفة بشكل دائم بالأسواق وخشية من تسرب أي أوراق نقدية مزيفة .

In the desire to have all the banknotes in the market sound, clean and free of any counterfeit currency.

نأمل التأكيد على فروعكم وكافة العاملين بالنقد بفحص وفرز الأوراق النقدية بشكل عام والفئات الكبيرة بشكل خاص . كما نؤكد على ضرورة استخدام الآلات المساعدة بهذا الصدد . وسيتم بعث مندوبين من قبل المؤسسة للتأكد من ذلك .

We call on you to stress on your branches and all those dealing with cash to examine and sort out all banknotes in general, and the large categories in particular, by using the adequate machines for this purpose. SAMA representatives will visit you to verify compliance.

شاكرين لكم مساهماتكم مع المؤسسة بهذا الصدد .

We thank you for cooperating with SAMA in this respect.

وتقبلوا تحياتنا ،،

Greetings,

The Governor

المحافظ

H. Al-Sayari

حمد السيارى

CC.: Treasury & Issue - Counterfeit Section

صورة : الخزينة والإصدار (قسم التزييف)